

世界文学名著 **名家导读版**



[英] 莎士比亚 / 著
徐 林 杨小环 / 编

WenXueMingZhu
王子复仇记

著名作家 **刘心武** 主编

配合语文教学，内容包括：思想内容、
艺术特色、名著导读、正文、读后感
等，有助于提高学生的语文成绩。



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

世界文学名著·名家导读版

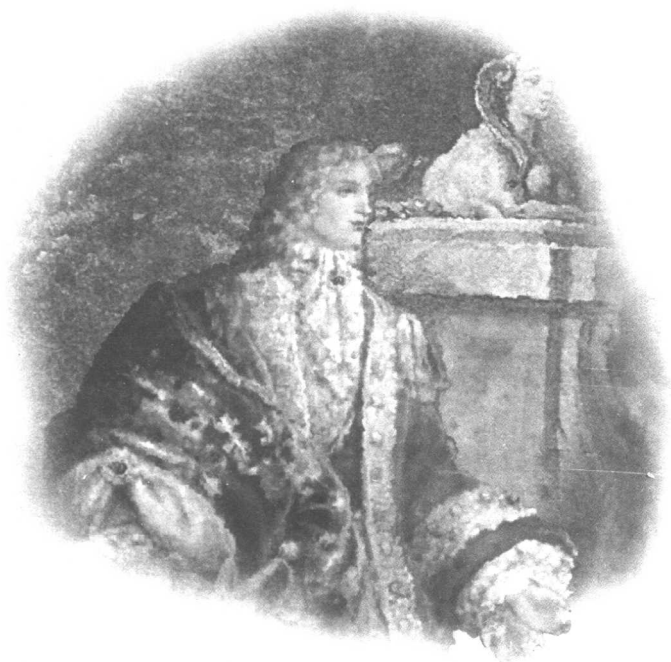
主编: 刘心武

王子复仇记

[英] 莎士比亚 / 著

编者: 徐 林 杨小环

插图: 日月环宇工作室



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

王子复仇记/(英)莎士比亚(Shakespeare, W.)著;徐林编. —北京:中国对外翻译出版公司,2007.1

(世界文学名著名家导读版/刘心武主编)

ISBN 978 - 7 - 5001 - 1725 - 4

I. 王... II. ①莎...②徐... III. 悲剧—剧本—英国—中世纪 IV. I561.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 153340 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编/100044

传 真/(010)68357870

电子邮箱/ctpc@public.bta.net.cn

网 址/http://www.ctpc.com.cn

策划编辑/宗 颖 杨 奎

责任编辑/王 宇

责任校对/赵彦君

封面设计/盛琳兰国际广告

印 刷/河北新华印刷一厂

经 销/新华书店

规 格/880 × 1230 毫米 1/32

印 张/7

字 数/189 千字

版 次/2007 年 1 月第一版

印 次/2007 年 1 月第一次

印 数/1 - 15000

ISBN 978 - 7 - 5001 - 1725 - 4 定价:12.00 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司



丛书主编
刘心武
著名作家

丛书总顾问
(排名不分先后)



苏立康
全国中语会副理事长
北京教育学院教授



陈金明
全国中语会理事长
首都师范大学教授



肖复兴
《人民文学》
杂志社副主编



张翼健

语文新课标制订专家组核心成员
全国中语会副理事长



毛志成

全国中小学教育研究委员会会长
全国中小学素质教育学会名誉会长

编委会成员推荐

丛书主编

刘心武
著名作家



“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，体系完整、凸显特色、图文并茂、美不胜收，不仅能让您感动一时，更能让您受益一生！

丛书编委



陈金明

全国中语会理事长
首都师范大学教授

知识贫乏，是语文能力的致命伤。“世界文学名著·名家导读版”是一套提高阅读能力、丰富语文知识、令你受益终生的高品质图书。

语文新课标专家制订组核心成员
全国中语会副理事长

张翼健



不断与名家对话，才能更快地提高自己。这套《世界文学名著·名家导读版》会让孩子们尽享轻松阅读的快乐！



苏立康

全国中语会副理事长
北京教育学院教授

热爱阅读，拥有智慧的人生。这套特色突出的《世界文学名著·名家导读版》将带给广大中小学生朋友全新的阅读体验。

中小学教育研究委员会会长
中小学素质教育学会名誉会长

毛志成



编写这套丛书大有益，对青少年的文化素质提高价值很大。愿这套《世界文学名著·名家导读版》能与你同行，伴你成长，给你快乐，送你梦想！



肖复兴

《人民文学》杂志社副主编

青春时节的阅读，给予我们的温馨和美感，以及善感和敏感，将会让我们一生受用。这套精心选择的经典书籍，实用、好用，值得一读。

“世界文学名著·名家导读版”专家研讨会

“世界文学名著·名家导读版”专家研讨会



2005年8月，“世界文学名著·名家导读版”研讨会在北京召开，与会专家对这套书的内容、体例等问题进行了探讨，对本套丛书提出了许多指导性的建议，使“名家导读版”丛书更贴近教学、更有利于引导学生阅读和理解名著。



丛书主编、著名作家刘心武（左）与总策划、著名作文教育专家方洲在探讨丛书的有关问题



丛书编委、全国中小学教育研究委员会会长毛志成（左）与方洲在交流丛书的编写体例



丛书编委、《人民文学》杂志社副主编肖复兴（中）与方洲（右）、责编在讨论丛书的内容结构



主要编辑在讨论“世界文学名著·名家导读版”系列丛书的策划方案

名家推荐

生活的悲剧最容易在新旧交替的革命时代或社会大变动的混乱岁月里发生，艺术的悲剧也会随之应运而生。哈姆雷特的悲剧给世人留下了一笔说不清道不尽的传说。

——马克思

莎士比亚是“戏剧诗人之王”，而《王子复仇记》则是莎士比亚“灿烂王冠上面的一颗最光辉的金刚钻”。

——别林斯基

莎士比亚是“人类最伟大的天才之一”。其作品具有强烈的现实主义精神与情节的生动性、丰富性。

——恩格斯

《王子复仇记》是莎士比亚最著名的悲剧，体现了莎士比亚戏剧的最高成就，具有深刻的悲剧意义。

——英若诚

《王子复仇记》复杂的人物性格以及丰富完美的悲剧艺术手法，代表着整个西方文艺复兴时期文学的最高成就。

——梁实秋

编 者 的 话

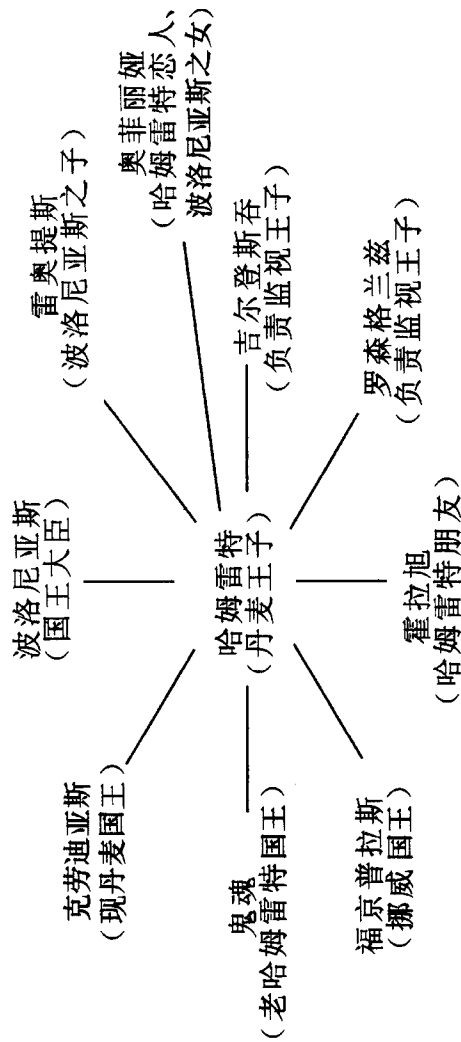
世界文学名著是人类历史上一份珍贵的文化遗产，是世界各国文学大师留给我们的精神财富，其闪耀的光芒穿越历史时空，经过尘世的磨练、岁月的洗刷，被一代代的读者奉之为经典，具有不朽的价值。对于处在成长过程中、正在初步建立人生观、世界观的青年来讲，文学名著更是不可或缺的精神食粮。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，由我国著名作家刘心武担任丛书主编，全国中语会理事长陈金明、语文新课标制订专家组核心成员、全国中语会副理事长张翼健等几位专家担任编委，是现今市场上专家阵容最大的一套丛书。

由于作品的时代性，现代的学生对名著的阅读缺乏兴趣，加之阅读能力有限，在实际阅读中常常会遇到很多难点、疑点，读不懂名著。还有一些名著属于成人化的作品，孩子在理解上也有一定的困难。目前市场上出版的名著有一个共同的缺陷：没有解决学生阅读时的困难。名著没有解读，学生阅读时就很难理解，针对这一情况，我们在每一章节设置了“导语”和“阅读心得”从思想性、艺术性、写作技巧等多个方面对名著中的重点、难点进行解读剖析，扫清了学生阅读时的一切障碍。在全书的末尾，还有多位专家对名著进行解读与分析，更能帮助学生从一个更深、更广的角度去理解名著。在这套丛书中，我们对名著的解读是全方位的。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，会使你“读”得更愉快，会使你充分享受阅读名著的无限乐趣，愿“世界文学名著·名家导读版”系列丛书能成为你真正的朋友。

主要人物关系表





《王子复仇记》是英国文学巨匠莎士比亚的著名悲剧，描写了年轻的丹麦王子哈姆雷特要向叔父报杀父之仇，却踌躇不决，错失机会，最后终于和仇人同归于尽的故事。全书跌宕起伏的情节，紧紧围绕着复仇而展开，是莎士比亚四大悲剧之一。

作品简介

作者小传

莎士比亚（1564~1616），16世纪后半叶到17世纪初英国最著名的作家，也是欧洲文艺复兴时期人文主义文学的集大成者。出生于沃里克郡的一个富裕市民家庭，13岁时家道中落辍学经商，约1586年前往伦敦。先在剧院门前为贵族顾客看马，后逐渐成为剧院的杂役、演员、剧作家和股东。影响深远的主要作品有《罗密欧与朱丽叶》、《威尼斯商人》，代表其创作高峰的是四大悲剧：《王子复仇记》、《奥赛罗》、《李尔王》和《麦克白》。其中《王子复仇记》堪称世界最佳悲剧，主人公哈姆雷特也成了最复杂的文学典型之一。他一生共写有37部戏剧，154首14行诗，两首长诗和其他诗歌。





写作背景

《王子复仇记》的创作，时值伊丽莎白女王统治末期，王权与资产阶级关系开始紧张，宫廷贵族生活日趋腐朽，封建制度开始瓦解，资产阶级以个人主义为中心的世界观日益深入人心，人文主义在社会文化思潮中开始占据统治地位。这时英国农村的“圈地运动”正在加速进行，王权和资产阶级及新贵族的暂时联盟正在瓦解，社会矛盾深化重结，政治经济形势日益恶化，詹姆士一世继位后的挥霍无度和倒行逆施，更使人民痛苦加剧，反抗迭起。在这种情况下，莎士比亚深感人文主义理想与现实的矛盾越来越加剧，创作风格也从明快乐观变为阴郁悲愤，其所写的悲剧也不是重在歌颂人文主义理想，而是重在揭露批判社会的种种罪恶和黑暗。《王子复仇记》正是在这种社会背景下产生的作品。

逸闻趣事

巧合

莎士比亚于1616年逝世，有趣的是他的生日和卒日同为4月23日，这么巧合的事，是极为罕见的。英国人民不但每年都举行纪念活动，而且每隔一年举行一次“莎士比亚戏剧节”。现在，“莎士比亚戏剧节”不仅盛行于英国，而且逐渐超越了国界，许多国家都举办类似的活动。





是否“文豪”的争议

莎士比亚生前并未享受过多的荣誉，他死后的二百年里也并未得到普遍的肯定。到了19世纪中叶，人们重新发现了莎士比亚，并形成了一门新学科——莎学。但由于莎士比亚出身平民，没有受过高等教育，生平资料又过于匮乏，引起了一些人对他的戏剧创作生涯产生怀疑，甚至还挖空心思地找出了莎剧的“真正”作者。其实并没有足够的证据和材料推翻莎士比亚的著作权。莎士比亚作为一代文豪、伟大的戏剧家的地位是不容动摇的。

写作路上

18岁时莎士比亚和一个比自己大8岁的农场主女儿结了婚，几年后就做了三个孩子的父亲。22岁时他离开家乡独自来到伦敦。最初是给到剧院看戏的绅士们照料马匹，后来他当了演员，演一些小配角。当时的剧坛为牛津、剑桥背景的“大学才子”们所把持，一个成名的剧作家曾以轻蔑的语气写文章嘲笑莎士比亚这样一个“粗俗的平民”、“暴发户式的乌鸦”竟敢同“高尚的天才”一比高低！但他后来却成了“莎士比亚”，而那位剧作家却无人知道了。

名

家

导

读

版





名著导读

地位与影响

《王子复仇记》是莎士比亚最著名的一部悲剧，代表了莎创作的最高成就。它以其悲悯的悲剧气质以及深刻的内涵震撼了无数读者，因而又有“一千个读者心中就有一千个哈姆雷特”和“说不尽的哈姆雷特”之说。人们对这部最具争论性的戏剧的探讨从来没有中断过，《王子复仇记》更是被无数次地搬上银幕和舞台，几乎被翻译成世界所有文字。《王子复仇记》留给人们的是世界文学中一座挖掘不尽的宝库。

内容概要

13 世纪丹麦的京城艾尔西诺。丹麦国王在花园打盹时突然死去。他的弟弟克劳迪亚斯接替王位，又娶原王妃为妻，前国王的儿子哈姆雷特对父亲的死因有所怀疑，忧郁过度，终日愁容满面。他听从好友的劝告，半夜跟出现在城堡上的父亲幽灵相会，终于得知父王是克劳迪亚斯害死的。为了取得证据，他特地请来了一批戏子，在王宫里演出一出十分相似的杀人剧，将父王当时被杀的经过表现出来。哈姆雷特一看叔叔的反应，便明白了真相。

大臣波洛尼亚斯有个女儿叫奥菲莉娅，她仪表出众，清丽纯洁，痴心地爱着哈姆雷特。但哈姆雷特由于父仇未报，故意对奥菲莉娅十分冷淡。狡猾的克劳迪亚斯也了解到哈姆雷特的真心实意，于是施展计谋。哈姆雷特由于失算，误将躲在幕后的波洛尼亚斯刺死，奥菲莉娅承受不了失去恋人和父亲的打击，精神崩溃，





失足落水而死。波洛尼亚斯的儿子闻讯从国外赶来，誓死要为父妹报仇。克劳迪阿斯叫他跟哈姆雷特决斗，并且在剑头敷以毒药。那天，皇宫大厅里刀光剑影，杀气腾腾。间歇时，克劳迪阿斯叫哈姆雷特喝一杯已下了毒的酒，母亲误饮了毒酒，当着儿子的面死去。哈姆雷特义愤填膺，挥剑击中对手，冷不防也被对手暗剑刺伤，顿时毒性发作。哈姆雷特拼足最后的力气将十恶不赦的克劳迪阿斯刺死，为父报了仇，自己也倒下了。

内容

哈姆雷特本是个正直、乐观、有理想的青年，在正常的环境下，他可以成为一位贤明君主；但是现实的社会迫使他不得不装疯卖傻，进行复仇。他是英国那个特定的动荡不安时代的产物。同时《王子复仇记》又是一部深刻反映时代面貌、具有强烈反封建意识的悲剧，它通过哈姆雷特的形象表达出对人的问题的深入思考，其中包括对人的终极问题，对人和万物的关系等等的思考；他与现实之间的不可调和的矛盾，和他在复仇过程中的犹豫彷徨、忧伤苦闷及其惨遭失败的悲剧结局，深刻地体现出人文主义者要求冲破封建势力束缚的强烈愿望，同时也揭示出英国早期资产阶级的局限性。

艺术特色

在强烈的矛盾冲突中展开情节

《王子复仇记》是在充满了强烈复仇过程的冲突中展开的：





从鬼魂处将信将疑接受了复仇任务——假装疯子以迷惑仇人——通过戏班子演出与凶杀案相仿的《老鼠笼》来试探仇人（巧妙证实杀父事实）——躲过一劫（化解了仇人欲借刀杀人的计谋，安全从英国返回丹麦）——仇人怂恿急于报仇的雷奥提斯与哈姆雷特比赛剑术——躲过了毒酒这一劫（被王后误饮）——未躲过毒剑这一劫（雷奥提斯与哈姆雷特双双被毒剑刺中）——在临死之际哈姆雷特也用毒剑刺死了仇人。矛盾冲突是戏剧的基础，无论是突出人物性格，故事情节的发展，生活本质的揭示，主题的表现，均需要在激烈的矛盾冲突中展开。这样的情节安排使读者从一开始阅读就被故事中的悬念所深深吸引，为主人公的命运而揪心，也会随着主人公的内心世界的变化而产生共鸣。

塑造了个性鲜明的典型人物

作者塑造人物形象时决不是当作某种概念进行图解，而是在紧张激烈地戏剧冲突中，通过行动和语言来刻画。围绕哈姆雷特为父复仇这一线索，每个人都投入这一纠葛，都用自己的语言、行动参加斗争，从而表现出各自的个性。克劳迪亚斯是一个老练的阴谋家，善于背后下毒手，借刀杀人，可是表面上却装成一个仁慈的国王，不徇私情。波洛尼亚斯既是一个谆谆教导子女的父亲，又不惜让女儿充当他的探子，刺探哈姆雷特的情况，为了他的新主子，最后他把自己的命都搭上了。王后是一个懦弱的女人，自己没有主见，听命于新国王，但是她又确实很爱自己的儿子。

丰富生动的语言

莎士比亚特别善于运用比喻，使词语华丽生动，运用这些比喻使语言丰富多彩，话语虽长，但无累赘之感，给人以一种文辞华丽流畅的艺术美感。《王子复仇记》这部作品描写人物心理的





语言十分丰富，词汇量大，人物语言高度个性化，善于运用比喻和隐喻及形象化语言，这在莎士比亚的所有悲剧中也是十分突出的。如哈姆雷特的性格大部分是以“疯话”表达出来的，他的“满口荒唐言”就像迸发出来的火花。如：人类是一件多么了不得的杰作。多么高贵的理性！多么伟大的力量！多么优美的仪表！多么文雅的举动！在行为上多么像一个天使！在智慧上多么像一个天神！宇宙的精华！万物的灵长！克劳迪亚斯阴阳怪气的语言则照映出了他口蜜腹剑的丑态。波洛涅斯爱用诗体语言，给人以滑稽可笑的形象。

悲剧性格的深入描绘

性格决定命运，这是真理。哈姆雷特的悲剧性格为他的悲剧命运埋下了伏笔。在这种性格之下，他被复仇的意念苦苦煎熬。复仇成了他的全部。而这一切，导致他对懦弱的母亲冷语相向，对心爱的女子视而不见，导致他亲手杀死爱人的父亲，最终落入仇人布下的圈套。最后，复仇的愿望终于实现了，可是一切美好的东西也都破碎了，这就是悲剧，其根源就在于哈姆雷特优柔寡断的性格，也是性格的悲剧。





目 录

作品简介.....	1
名著导读.....	4

一、 国王的早朝	1
二、 悲愤的王子	10
三、 敌楼鬼影	19
四、 大臣的家事	28
五、 父子相见	37
六、 王子发疯	46
七、 真的疯了吗	56
八、 走廊相遇	66
九、 蝙 蝠	75
十、 开演之前	86
十一、 新戏“捕老鼠”	92
十二、 海盗船.....	107
十三、 织有花纹的地毯	121

